Form AML - 02

HNB
YOUR PARTNER IN PROGRESS

KYC DATA COLLECTION FORM
ගනුදෙනුකරු නිසි පරිදි හඳුනා ගැනීම පිළිබඳ දත්ත
வாடிக்கையாளர் தகவல் சேகரிப்புப் படிவம்

BANK USE ONLY/ බැංකුවේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණයි/ வங்கியின் உபயோகத்திற்கு மட்டும்

DATE RECEIVED
ලැබුණු දිනය
பெறப்பட்ட திகதி

SIGNATURE/S VERIFIED BY
අත්සන/න් තහවුරු කරන ලද්දේ
கையொப்பங்களை உறுதிப்படுத்தியவர்

AUTHORIZED OFFICER'S SIGNATURE
බලයලත් නිලධාරියාගේ අත්සන
அதிகாரம்பெற்ற அலுவலரின் கையொப்பம்

BRANCH RUBBER STAMP
ශාඛාවේ රබර් මුද්‍රාව
கிளையின் றபர் முத்திரை

INDIVIDUAL INFORMATION SHEET - පුද්ගලික විස්තර සටහන -
தனிநபர் தகவல் அறிக்கை

To be filled by Directors/ Shareholders/ Partners/ Sole Proprietors/ Office Bearers of clubs & societies/ Trustees/ Attorneys/ Administrators/ Executors etc., as the case maybe - අධ්‍යක්ෂවරු/ කොටස්කරුවන්/ හවුල්කරුවන්/ තනි අයිතිකරුවන්/ සමිති සමාගම්වල නිලධාරීන්/ භාරකරුවන්/ ඇටෝර්නි බලකරුවන්/ අද්මිනිස්ට්‍රාසිකරුවන්/ පොල්මඃකරුවන් විසින් (අදාළ පරිදි) සම්පූර්ණ කිරීම පිණිසයි - பணிப்பாளர்கள்/ பங்குதாரர்கள்/ பங்காண்மையாளர்/ தனி உரிமையாளர்கள்/ கழகங்கள் மற்றும் சங்கங்களில் பதவி வகிப்போர்/ அறங்காவலர்கள்/ சட்டபூர்வ பிரதிநிதிகள்/ நிர்வாகிகள்/ நிறைவேற்றுநகர்கள் முதலியோர் நிரப்ப வேண்டியது.

1. Surname with Initials (Mr./ Mrs./ Miss/ Rev./ Other) - මුලකුරු සමග නම (මයා/ මිය/ මෙනවිය/ පූජ්‍ය/ වෙනත්)
முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர் (திரு./ திருமதி/ செல்வி/ மதிப்பார்ந்த/ வேறேதும்)

2. Names denoted by initials - මුලකුරුවලින් හැඳින්වෙන නම් - முதலெழுத்துக்கள் குறிப்பிடும் பெயர்கள்

3. ID Type - හැඳුනුම්පත් වර්ගය - அடையாள அட்டை வகை

4. ID No. - හැඳුනුම්පත් අංකය - அடையாள அட்டை இலக்கம்

5. Date of Birth - උපන් දිනය - பிறந்த திகதி

6. Permanent Address - ස්ථිර ලිපිනය - நிரந்தர முகவரி

7. Correspondence Address - ලිපි ගනුදෙනු සඳහා ලිපිනය - தபால் தொடர்பு முகவரி

8. Occupation or Profession - රැකියාව/වෘත්තිය - தொழில்/பணிநிலை

9. Telephone No. - දුරකථන - தொலைபேசி இல.

10. Fax No. - ෆැක්ස් අංකය - தொலைநகல் இல.

11. E-mail Address - විද්‍යුත් ලිපිනය - மின்னஞ்சல் முகவரி

12. Name & Address of Employer or the establishment in which the individual holds a position as stated in (13) below.
සේවායෝජකයේ/ සේවා ස්ථානයේ නම හා ලිපිනය හෝ පහත (13) සඳහන් ආකාරයේ තනතුරක් දරන ආයතනයේ ලිපිනය
கீழே 13 இல் தெரிவிக்கப்பட்டள்ளவாறு நீங்கள் பதவி வகிக்கும் அமைப்பின் அல்லது உங்கள் தொழில்தருநரின் பெயரும் முகவரியும்

13. Status/ Position held in the establishment wich maintains the Account Relationship with the Bank.
බැංකුව සමග ගිණුම් සම්බන්ධතා ඇති ආයතනයෙහි දරනු ලබන තත්ත්වය/ තනතුර.
வங்கியில் கணக்கை வைத்திருக்கும் அமைப்பில் உங்கள் அந்தஸ்து அல்லது பதவி.

- ☐ Director - අධ්‍යක්ෂ - பணிப்பாளர்
- ☐ Partner - හවුල්කරු - பங்காளி
- ☐ Major Shareholder - ප්‍රධාන කොටස් හිමිකරු - பிரதான பங்குதாரர்
- ☐ Office Bearer (Please specify) - නිලතල දරන්නන් (විස්තර කරන්න) - பதவி வகிப்பவர் (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)
  .....
- ☐ Others (Please specify) - වෙනත් (විස්තර කරන්න) - வேறு (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)
  .....

14. Source of wealth/ Wealth generated from - වත්කම් මූලාශ්‍ර/ වත්කම් උත්පාදනය වූයේ - வருமானத்தின் மூலாதாரம்/ வருமான உருவாக்க வழிமுறை

- ☐ Business ownership - ව්‍යාපාරය තුළින் - வியாபார உரிமை
- ☐ Inheritance - පරම්පරාවෙන் - வாரிசு உரிமை
- ☐ Investments - පුද්ගලික ආයෝජන - முதலீடுகள்
- ☐ Profession/ Employment - වෘත්තියෙන්/ රැකියා ආදායමෙන் - தொழில்சார் சேவை/தொழில்
- ☐ Others (Specify) - වෙනත් (විස්තර කරන්න) - வேறு (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)

15. Other connected Business/ Professional activites (Please indicate a brief description)/ සම්බන්ධ වී සිටින වෙනත් වෘත්තීමය හෝ ව්‍යාපාරික කටයුතු
தொடர்புடைய வேறேதும் வியாபார அல்லது தொழில்சார் நடவடிக்கைகள் (சுருக்கமாக விபரிக்கவும்)

16. Name Verification - නමෙහි නිරවද්‍යතාව පිළිබඳ සාක්ෂි - பெயரை உறுதிசெய்தல்

- ☐ National Identity Card - ජාතික හැඳුනුම්පත - தேசிய அடையாள அட்டை
- ☐ Driving License - රියදුරු බලපත්‍රය - சாரதி அனுமதிப்பத்திரம்
- ☐ Valid Passport - වලංගු විදෙස් ගමන් බලපත්‍රය - செல்லுபடியான கடவுச்சீட்டு
- ☐ Others (Specify) - වෙනත් (විස්තර කරන්න) - வேறு (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)

17. Address Verification (To be obtained only if the present address differs from the address appearing in the NIC)
ලිපිනයෙහි නිරවද්‍යතාව පිළිබඳ සාක්ෂි (වර්තමාන ලිපිනය හැඳුනුම්පතෙහි ලිපිනයට වඩා වෙනස් නම්)
முகவரியை உறுதிசெய்தல் (தற்போதய முகவரி, தே.அ. அட்டையிலுள்ள முகவரியிலிருந்து வேறுபட்டதாக இருந்தால் மட்டும்)

- ☐ Letter from Public Authority - පදිංචියෙහි අනන්‍යතාව පිළිබඳ බලයලත් අයෙකුගේ සහතිකය - அரச நிறுவனமொன்றின் கடிதம்
- ☐ Statement of Other Bank - වෙනත් බැංකුවක ගිණුම් ප්‍රකාශනයක் - ஏனைய வங்கியொன்றின் அறிக்கை
- ☐ Income Tax Receipt/ Assessment Notice - ආදායම් බදු ගෙවීම පිළිබඳ කුවිතාන්සියක் - வருமான வரிப் பற்றுச்சீட்டு/வரி மதிப்பீட்டு அறிவித்தல்
- ☐ Passport - විදේශ ගමන් බලපත්‍රය - கடவுச்சீட்டு
- ☐ Driving License - රියදුරු බලපත්‍රය - சாரதி அனுமதிப்பத்திரம்
- ☐ Utility Bill (Specify) - පරිභෝජන බිල්පතක் (විස්තර කරන්න) - பாவனையாளர் கட்டணப் பட்டியல் (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)
- ☐ Employment Contract - සේවා නියුක්ති ආයතනය සමඟ ඇති ගිවිසුමෙහි පිටපතක் - தொழில் ஒப்பந்தம்
- ☐ Tenancy Agreement - කුලී නිවාස ගිවිසුම - வீட்டு வாடகை ஒப்பந்தம்
- ☐ Others (Specify) - වෙනත் (විස්තර කරන්න) - வேறு (எதுவெனக் குறிப்பிடவும்)

Are you a Politically Exposed Person (PEP) *(Including family and close associates of PEPs)* Yes ☐ No ☐
ඔබ දේශපාලනික වශයෙන් අනාවරණය වූ තැනැත්තෙක් ද? (එම පවුල් හා සමීප සබඳතා ඇති අයෙක්ද?) ඔව් ☐ නැත ☐
நீங்கள் அரசியல் ரீதியில் வெளிப்படுத்தப்பட்ட நபரா? (குடும்பம்/நெருங்கிய உறவுகள் உள்ளடங்கலாக) ஆம் ☐ இல்லை ☐

I hereby confirm having read and understood/explained and made to understand the General Terms and Conditions, hosted in the HNB website at www.hnb.net applicable for Customer Accounts, Data Privacy, Dealings and Transactions of Hatton National Bank PLC, applied for by this application form (which together with the Terms and Conditions of this application shall constitute our contract with the Bank) signed this document in agreement thereof and in acceptance of all such Terms and Conditions.
හැටන් නැෂනල් බැංකුව පී.එල්.සී.හි, පාරිභෝගික ගිණුම්, දත්ත රහස්‍යතාවය ගනුදෙනු සහ ගනුදෙනු සඳහා අදාළ වන HNB වෙබ් අඩවිය වන www.hnb.net හි සපයා ඇති සාමාන්‍ය නියමයන් සහ කොන්දේසි කියවා තේරුම් ගත් බව/පැහැදිලි කර තේරුම් ගැනීමට සැලැස්වූ බව මම මෙයින් තහවුරු කරමි. මෙම අයදුම් පත්‍රය (මෙම අයදුම් පතෙහි නියමයන් සහ කොන්දේසි බැංකුව සමග අපගේ ගිවිසුම සැකසිය යුතුය.) උක්ත ලේඛනයට අනුකූලව සහ එවැනි සියලුම කොන්දේසි සහ නියමන් පිළිගනිමින් අත්සන් කළෙමි.
www.hnb.net எனும் HNB இன் இணையதளத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ள வங்கியின் வாடிக்கையாளர் கணக்குகள், தரவுகளின் தனியுரிமை, பரிவர்த்தணைகள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் என்பவற்றுக்கு ஏற்புடைய பொது விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் என்பவற்றை நான் வாசித்து புரிந்து கொண்டு/எனக்கு வாசித்து விளங்கப்படுத்தப்பட்டு, அத்தகைய எல்லா விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளையும் ஏற்றுக்கொண்டு இந்த விண்ணப்பப் படிவத்தின் மூலம் (இது இந்த விண்ணப்பத்தின் விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுடன் சேர்ந்து வங்கியுடனான எனது ஒப்பந்தத்தை உருவாக்கும்) விண்ணப்பித்து நான் இந்த ஆவணங்களில் கையொப்பமிடுகின்றேன் என்பதனை இத்தால் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

- ☐ I confirm that the contents of this mandate were read to me and having understood the same I have placed my signature.
- ☐ මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රයේ ඇතුළත් කරුණු මා හට කියවන ලද බව සහ එම කරුණු අවබෝධ කරගෙන මම මාගේ අත්සන යෙදූ බවට සහතික කරමි.
- ☐ இந்த விண்ணப்பத்தின் உள்ளடக்கங்கள் எனக்கு வாசிக்கப்பட்டு நன்கு விளங்கியது என்பதை நான் உறுதிசெய்வதோடு, நான் கையொப்பத்தை இட்டு உறுதிசெய்துள்ளேன்.

Customer's Signature/ ගනුදෙනුකරුගේ අත්සන/ வாடிக்கையாளரின் கையொப்பம்

Date/ දිනය/ திகதி

Note: Bank officer must obtain a photocopy of the document/s provided under (16) & (17) above and certify that he has seen the original.
සටහන: ඉහත අංක (16) හා (17) අදාළ ලියවිලිවල ඡායාස්ථ පිටපත් (මුල් පිටපත් තමා දුටු බවට සහතික කොට) බලයලත් බැංකු නිලධාරියා විසින් ලබාගත යුතුයි.
அதிகாரமளிக்கப்பட்ட வங்கி அலுவலர், மேலே 16 மற்றும் 17 இல் கோரப்பட்டுள்ள ஆவணங்களின் நிழற்படப் பிரதிகளைப் பெறுவதுடன், "மூலப் பிரதிகள்" பார்வையிடப்பட்டன என்று உறுதி செய்ய வேண்டும்.